**Renata**

**Kubus** + 34 658 66 48 96 🢒🢒🢒 rkubus.phd@gmail.com 🢒🢒🢒 Cl. Estudios 10, 3ºB 🢒🢒🢒 28012 Madrid

**Traductora,** Profesora Asociada, Doctora en Ecosistemas de Innovación en la Unión Europea,Freelance, Manager con experiencia multilingüe en emprendimiento, coordinación de equipos internacionales transversales, innovación, tecnología, gestión de diseño de planes, relaciones con diferentes actores del ecosistema y procesos asociados a la transformación, expansión nacional e internacional. Formulación y adaptación de estrategias; implantación de buenas prácticas con visión global de negocio y tecnología en diferentes esferas y países.

* **Traductora, Profesora Asociada en la Universidad Complutense, investigadora en innovación en la Unión Europea.**
* Fundadora de CID-N Red de Desarrollo de Inteligencia Colectiva, freelance colaborando con otras entidades en la promoción de ciencia, educación e innovación.
* Emprendedora – premio InnovaCEF 2019 de emprendimiento científico en la categoría de Industria y Energía.
* Coordinación innovación y tecnología en proyectos y pruebas de concepto de estrategia digital.
* Gestión de Innovación y optimización en diferentes países (España, Polonia, UK, Francia, China, Rusia, Suecia, Noruega, Finlandia, Dinamarca) y su alineación con las políticas globales, gestión de diferentes actores del proceso.

**Doctora en la Unión Europea, Ecosistemas de Innovación por la UNED**, España.

Estancia académica en la Universidad de Guadalajara, Méjico.

**Máster Oficial en Economía Internacional y Desarrollo por la UCM**, España.

**Licenciada en Administración y Dirección de Empresas e Ingeniero Superior Industrial, Universidad Politécnica de Łódź**, Polonia.

Beca Sócrates en la Universidad Central de Barcelona, España.

Diploma de Ecología, Universidad Popular de Polonia, Piotrków Trybunalski, Polonia.

*800+ horas de cursos de Desarrollo Profesional: liderazgo,* gestión, operaciones, financiación, otros.

*Idiomas:* ***Polaco/Español*** *bilingüe; nivel alto* ***Inglés****, avanzado* ***Ruso, Francés****; medio* ***Alemán, Portugués e Italiano****; etc.*

**Experiencia Profesional**

**Traductora, Profesora Asociada, Freelance, Gerente** [Madrid] UCM-UNED España: 2017-Presente

*Universidad Complutense de Madrid, UNED, otros*

* **Traductora de español-inglés en los proyectos de Ministerio de Ciencia de España. Traducción Inglés-Español para la ICE – Información Comercial Española, revista científica de renombre en España. Traducciones consecutivas al español de diferentes idiomas: Ruso, Inglés, Francés, Alemán, polaco para la Policía, Ministerio de Justicia de España.**
* **Profesora Asociada en la UCM en Gestión Financiera, Finanzas Corporativas, Decisiones de Financiación en español, Evaluación de Activos y Análisis de Inversiones en inglés. Profesora-Tutora en la UNED. Desde 2000.**
* **Investigando sobre la innovación y sostenibilidad, actualmente sobre la Nueva Bauhaus Europea, Territorios Inteligentes, Inteligencia Artificial, Finanzas Sostenibles. Desde 2016.**
* Co-secretaria de Revista Universitaria Europea de AUDESCO/ECSA Spain. 2016-Presente. Comités de Redacción: Papeles de Europa UCM/ICEI. 2004-Presente. Mercados y Negocios. 2019-Presente.
* CEO en Programa de aceleración de La Nave – Ayuntamiento de Madrid, start-up de sistemas aumentados. 2018-2019.

**Manager Multilingüe** [Madrid, Escandinavia, Polonia, Rusia, Francia, China, UK] Santander Global Tech. España: 2006-2016

*Gestión en innovación digital, desarrollo de negocio, tecnología y servicios para Grupo Santander*

* **Manager multilingüe** de implantación de proyectos de transformación de negocio y tecnológica con equipos y presupuestos de 5-200 personas siendo el nexo de unión entre la corporación y líneas de negocio/países del Grupo y proveedores.
* Asesoramiento estrategia tecnológica para proyectos en Francia (arranque de negocio con Banque Accord), China e Inglaterra.

**Project Manager Internacional** [España, Rusia, Mónaco, Marruecos] Experian-Scorex SRL: 2004-2006

*Multinacional de gestión estratégica de riesgos e información crediticia.*

* **Responsable de implantación internacional** de sistemas de gestión de riesgos y contratación para compañías financieras.
* Elaboración de modelos de flujos de procesos y estrategias de gestión de riesgos en toma de decisión para diferentes proyectos, incluyendo diferentes entidades bancarias.

**Becaria** [España], Iberdrola: 2001: Soporte al director corporativo de recursos humanos, participación y **traducción consecutiva en español-polaco-español en negociaciones de compra de empresas del sector energético en Polonia**.

**Freelance en** **Oficina Nacional de Turismo de Polonia, España**: 2000-2004: Elaboración de informes gubernamentales y planes estratégicos, análisis de estadísticas, **representación multilingüe**, también en ferias internacionales: Fitur Madrid/ITB Berlín.

**Publicaciones**

**Artículos científicos:**

* [From internationalization to local markets poverty alleviation and competitiveness in the agro-industrial sector of Latin America](https://www.hdbresearch.com/hdbr/article/view/303), Harvard Deusto Business Research, IX (2). 2020.
* **Tesis Doctoral:** [**Innovation Ecosystems in the EU**](http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/tesisuned%3AED-Pg-UniEuro-Rkubus/KUBUS_Renata_Tesis.pdf)**, UNED, España. 2020.**

* [Innovation ecosystems in the EU: Policy Evolution and Horizon Europe Proposal Case Study (the Actors’ Perspective)](https://www.mdpi.com/2071-1050/11/17/4735), Sustainability, 11(17), 4735. JCR Q2. 2019.

* [Innovation ecosystems in banking and monetary sector: competitiveness versus sustainability](http://www.revistascientificas.udg.mx/index.php/MYN/article/view/7512/pdf). Mercados y Negocios, vol. 1, 41. 2019.

* [Innovation Ecosystems in the EU: Banking sector case study](http://www.revistarue.eu/RUE/012019.pdf). Revista Universitaria Europea, vol. 30. 2019.

* [Innovation Ecosystems in the European Union: Towards a Theoretical Framework for their Structural Advancement Assessment](https://cyelp.com/index.php/cyelp/article/view/310/189%20Scopus%20Q4.). Croatian Yearbook of European Law and Policy, December. Scopus Q4. 2018.

* [Analysis of the regional disparities in the enlarged European Union. Structural Founds and Cohesion Policy. Lessons from Spain and Poland](file:///C%3A%5C%5CUsers%5C%5CRenata%5C%5CDocuments%5C%5CCareer%5C%5CAnalysis%20of%20the%20regional%20disparities%20in%20the%20enlarged%20European%20Union.%20Structural%20Founds%20and%20Cohesion%20Policy.%20Lessons%20from%20Spain%20and%20Poland). Revista Universitaria Europea, vol. 7. 2007.

* [Ampliación y fondos de la Unión Europea. Caso de Polonia](http://webs.ucm.es/BUCM/cee/cjm/0101/RenataJeanMonnet.pdf), Grupo de Estudios Jean Monnet, Working Paper. 2001.

**Capítulos de libros:**

* [Science as a Commons: Improving the Governance of Knowledge Through Citizen Science](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-030-58278-4_4) en ‘The Science of Citizen, Springer. COST Action CA15212: Citizen Science to Promote Creativity, Scientific Literacy, and Innovation throughout Europe. 2021.
* [Film Industry International for the Future of Work and Social Inclusion](http://www.cucea.udg.mx/sites/default/files/documentos/adjuntos_pagina/film_industry_international_2020.pdf) en ‘Social Inclusion and the Future of Work’, Universidad de Guadalajara, Mexico. 2020.
* [Climate Change and New Poverty Profiles for the Sustainable Competitiveness](https://www.academia.edu/39685159/COMPETITIVENESS_AGAINST_THE_SUSTAINABLE_DEVELOPMENT_GOALS) en ‘Competitiveness against the Sustainable Development Goals’. 2019.
* [Asymmetric collaboration in Mexican companies in IT: causes and effects](http://www.cucea.udg.mx/sites/default/files/documentos/adjuntos_pagina/competitiveness_development_in_regions_sevtors_and_institutions._2018.pdf) en ‘Competitiveness Development in Regions, Sectors and Institutions’, Universidad de Guadalajara, México. 2018.
* ‘[La ampliación de la Unión Europea hacia el Este: retos para la economía española](https://www.amazon.es/dp/8474919045?tag=opr-mkt-opr-es-21&ascsubtag=1ba00-01000-ubp00-win10-other-nomod-es000-pcomp-feature-scomp-wm-5&ref=aa_scomp)’, Editorial Complutense. 2009.

**Blogs & Colaboraciones**

* Blog en Medium sobre la Inteligencia Colectiva y la Innovación. Español, Inglés, Polaco.
* IP4All Colaboraciones sobre los aspectos de Propiedad Intelectual. Inglés.
* Everly.Eu Colaboración sobre la cooperación entre Fintechs y grandes corporaciones. Inglés.
* IEBS Blog sobre la innovación en el sector de la banca y la moneda. Español.
* AEAC Colaboración en el Blog sobre Ciencia Ciudadana, gobierno de ciencia en España, Futuro del Trabajo y Objetivos de Desarrollo Sostenible. Inglés, Español.
* Scientists Dating Forum- buscando influencias las políticas, reformas y direcciones de la I+D+i española y europea. Inglés, Español.
* PIK Punto de Información Cultural: arte y cultura, entrevistas y críticas. Polaco.
* @innovartesss, LetraLab, Genoma Poético – dinámicas artísticas y creativas, eventos y fanzines. Español.

**Membresías & Voluntariado**

Miembro de European Union Community Studies Association (ECSA) Spain/AUDESCO. Desde 2020-Presente.

Scientists Dating Forum (SciDF) - promoción de la ciencia en la sociedad y la política, Ciencia en el Parlamento. Desde 2017.

Asociación Española para el Avance de la Ciencia (AEAC) - socia fundacional, vocal & coordinadora de redes sociales. 2018-2019.

ESPER (Eastern Europe and Spain Scientific Network) co-coordinadora, Europa. 2009-2012.

Grupo de Investigación sobre la Política de Globalización, ICEI- Instituto Complutense de Estudios Internacionales. 2004-2009.

Citizen Science Association (CSA) miembro del Grupo de Zurich de promoción de la ciencia ciudadana. Desde 2018.

Manos Unidas (ONG) voluntaria, Grupo de Educación para el Desarrollo .2001-2004.

**Premios & Distinciones**

* Colaboración Honorífica con la UCM – Asignación del Rector, España. 2017-2020.
* PhD Cum Laude con opción de premio extraordinario. UNED, España. 2020.
* Premio de Intra/Entre Emprendimiento Científico de InnovaCEF. 2019.
* Fundación General Complutense Universidad – Empresa, beca en Iberdrola, Dirección Corporativa de RRHH. 2001.
* Primer Premio de la Asociación Internacional de Congresos y Convenciones (ICCA), división polaca, por el proyecto fin de carrera en la categoría de turismo de congresos: ‘Administración de turismo en España: Madrid – ciudad de congresos’. 2000.
* Beca profesional y educativa Sócrates de la Unión Europea en la Oficina Nacional de Turismo de Polonia, España, UB. 1998-1999.
* Becas máximas (excelencia y social) del Ministerio de Educación en la Politécnica de Lodz, Polonia. 1998-2000.
* Distinciones del Ministerio de Educación de Polonia por el desempeño excelente en la educación. 1983-1995.